

УДК 372.881.161.1

## ИЗУЧЕНИЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО АНАЛИЗА ТЕКСТА В ШКОЛЕ И В ВУЗЕ (ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ)

**Наталья Юрьевна Широлапова**

кандидат филологических наук, доцент

shiol-16@mail.ru

Мичуринский государственный аграрный университет

г. Мичуринск, Россия

**Аннотация.** Статья посвящена вопросам изучения лингвистического анализа текста в вузе, различным видам лингвистического анализа текста, основным принципам анализа, специфике анализа поэтического текста, проблемам обучения основам лингвистического анализа текста при изучении русского языка и литературы в школе, некоторым обобщениям опыта работы.

**Ключевые слова:** текст, художественный текст, поэтический (стихотворный) текст, лингвистический анализ текста, виды лингвистического анализа текста, специфика лингвистического анализа поэтического (стихотворного) текста.

Изучение лингвистического анализа текста давно и прочно вошло в систему подготовки учителей-словесников. В советский период в учебные планы филологических факультетов, факультетов русского языка и литературы было внесено изучение курса «Лингвистический анализ художественного текста», издавались соответствующие учебники, учебные и учебно-методические пособия, разрабатывались спецкурсы и спецсеминары. Российская высшая школа переняла опыт советской школы, в программы подготовки как специалитета, так и бакалавриата включались соответствующие дисциплины.

В практике школьного преподавания предметов «Русский язык», «Литература» тема/раздел/курс «Лингвистический анализ художественного текста» отсутствует. На уроках русского языка, как правило, художественный текст является материалом, иллюстрирующим те или иные теоретические лингвистические положения, правил орфографии и пунктуации, школьной грамматики. Основу текстов для написания школьниками диктантов, изложений и сочинений также составляют художественные тексты, тексты произведений русских писателей. На уроках литературы уделяется внимание при изучении того или иного произведения языку того или иного писателя/поэта, но всё это носит эпизодический, фрагментарный характер. Определение, выявление, идентификация тех или иных языковых изобразительно-выразительных средств вызывает зачастую затруднения не только у обучающихся, но и учителей. Несмотря на то, что учителя будучи студентами изучали перечисленные выше дисциплины, возможно, не уделяли в своё время им должного внимания, полагая, что «раз в школьной программе нет такого предмета, то зачем я буду его тщательно изучать, тратить время».

Безусловно, мы не можем переделать школьные программы, изменить практику школьного преподавания, мы можем лишь дать рекомендации, как можно внедрить в школу лингвистический анализ текста (ЛАТ), как можно обучить школьников его основам.

Что же такое ЛАТ? ЛАТ (лингвистический анализ текста) – «составная часть комплексного исследования текста», форма и содержание текста составляют диалектическое единство. К содержательной стороне традиционно относят тему, идею, сюжет, фабулу, проблематику, образный строй, эмоциональную тональность, а к форме – композицию, языковые и неязыковые приёмы. Безусловно, школьники знают определения этих понятий, при работе с текстом художественного произведения на уроках литературы они умеют определять идейно-тематическое содержание произведения, его проблематику, находить главные и второстепенные сюжетные линии, давать характеристику образам, созданным мастерами художественного слова, членить текст на композиционные части, по мере анализа художественного текста обращать внимание на язык произведения, язык автора, язык эпохи. Но всё это носит зачастую не комплексный, системный характер, а представляет собой некий перечень отдельных разрозненных литературоведческих приёмов и фактов, ничем и никак не связанных между собой. Отсюда и нежелание серьёзно заниматься изучением текста, обучающиеся (да и зачастую учителя) не понимают того, для чего мы проводим лингвистический анализ текста, какова его цель.

Л.В. Щерба так определял цель лингвистического анализа текста: «Показ тех средств, посредством которых выражается идейное и связанное с ним эмоциональное содержание литературных произведений» [1].

Объектом филологического анализа выступает текст, лингвистический анализ текста, в том числе текста художественного, является частью филологического анализа, по верному замечанию Михаила Михайловича Бахтина, «где нет текста, там нет и объекта филологического анализа» [1]. Предметом же лингвистического анализа текста, по мнению большинства исследователей, работающих в данном направлении, таких, как Бабенко Л.Г., Болотнова Н.С., Казарин Ю.В., Купина Н.А., Николина Н.А., Шанский Н.М. и др., являются «все языковые средства, особым образом структурируемые в системе текста» [1].

В научно-исследовательской литературе выделяются следующие виды лингвистического анализа текста: лингвистическое комментирование, полный поуровневый и частичный лингвистический анализ, лингвопоэтический разбор.

При изучении произведений русских писателей лексико-семантический анализ, синтаксический анализ, фоносемантический, грамматический [5],[6] при изучении памятников древнерусской письменности – лингвистическое комментирование [7], [8]. Русская литература играет важную роль в духовно-нравственном воспитании школьников и студентов [4].

На наш взгляд, наиболее удачным примером такого вида разбора, как лингвистическое комментирование, будет работа с памятником древнерусской письменности «Слово о полку Игореве...». Для демонстрации возьмём отрывок этого произведения на древнерусском языке и составим лингвистический (лингво-исторический) комментарий.

### **«СЛОВО О ПЛЪКУ ИГОРЕВЪ, ИГОРЯ, СЫНА СВЯТЬСЛАВЛЯ, ВНУКА ОЛЬГОВА» [2]**

«Не лѣпо ли ны бяшетъ, братие, начяти старыми словесы трудныхъ повѣстий о плъку Игоревѣ, Игоря Святъславлича? Начати же ся тѣй пѣсни по былинамъ сего времени, а не по замышлению Бояню!

Боянъ бо вѣщий, аще кому хотяше пѣснь творити, то растѣкашется мыслию по древу, сѣрымъ вълкомъ по земли, шизымъ орломъ подъ облакы, помняшетъ бо, рече, първыхъ времянь усобицѣ. Тогда пуцашетъ 10 соколовъ на стадо лебедѣй: который дотечаше, та преди пѣснь пояше старому Ярославу, храброму Мстиславу, иже зарѣза Редедю предъ плъкы касожьскими, красному Романови Святъславличю. Боянъ же, братие, не 10 соколовъ на стадо лебедѣй пуцаше, нъ своя вѣщиа прѣсты на живая струны вѣскладаше; они же сами княземъ славу рокотаху» [2].

Сначала обратимся к обучающимся с просьбой прочитать представленный фрагмент (демонстрационный слайд с текстом выведен на экран, распечатанный вариант роздан ученикам). Ученики пытаются прочитать текст, но чтение древнерусского текста вызывает затруднение. Возникает

необходимость в помощи, в необходимости перевода на современный русский язык, в лингвистическом комментировании. Обратимся к названию произведения: «Слово о плъку Игореве, Игоря, сына Святъславля, внука Ольгова» [2, с.27]. Сообщаем обучающимся, что Ъ и Ь в древнерусском языке имели иное значение нежели в современном русском языке (в современном русском языке – это соответственно твёрдый знак и мягкий знак, которые не имеют звукового значения, а в древнерусском языке Ъ (ер) – сверхкраткий (редуцированный) гласный, который в сильной позиции при произнесении был близок к звуку [o], а Ь (ерь) – сверхкраткий (редуцированный) гласный, который в сильной позиции при произнесении был близок к звук [э]. Также обращаем внимание на то, что в современном русском языке слогаобразующую функцию выполняют гласные, гласные являются вершиной слога (сколько гласных, столько и слогов). В отличие от современного русского языка в древнерусском языке слогаобразующую функцию могли выполнять не только гласные, но и плавные (сонорные) согласные Р и Л, при этом следующий за сонорным редуцированный гласный не произносился, т.к. находился в слабой позиции, сокращался до нуля звука, источником таких сочетаний являются \*тъrt, \*тъlt, \*тъrt, \*тъlt. Эти сочетания по происхождению являются старославянскими, в отличие от праславянских источников \*trъt, \*trъt, \*tlъt. В современном русском языке сочетания с плавным слогаобразующим звучат как \*tort, \*tolt, \*tert, \*telt, где t – любой шумный согласный, o, e – соответствующий гласный, r, l – плавные согласные р и л соответственно. Таким образом «плъку» в современном русском языке – «полку», полк.

В словах «Святъславля», «Ольгова» редуцированные гласные, находясь в слабой позиции перед слогом с гласным полного образования: ть перед сла, ль перед го соответственно, в сильной позиции проявлялись, звучали, поэтому в русском языке мы пишем и читаем Святославля (Святослава, суффикс –л– указывал на принадлежность, сравни: Ярослав – Ярославль), Олегова (суффикс –ов–).

Предлагаем обучающимся прочитать название ещё раз и перевести на русский язык – «Слово о полку Игореве, сына Святослава, внука Олега».

Обратимся к первым строкам текста «Не лѣпо ли ны бяшетъ, братие, начяти старыми словесы трудныхъ повѣстий о пълку Игоревѣ, Игоря Святъславлича?»

Для понимания современного человека значительные затруднения вызывает понимание слова «лѣпо», на ум приходят слова, которые в современном русском языке без не не употребляются – нелепо, нелепый, нелепость или восхищение Москвой 60-г. XX века из фильма по пьесе М.А. Булгакова «Иван Васильевич меняет профессию», вложенные в уста Ивана IV: «Лепота!». Что же такое «лепо»?

Слово **лѣпо** в церковно-славянском языке имело значение «пристойно, подобно, хорошо, полезно». В древнерусских памятниках, как отмечает Г. Дьяченко, этим словом выражались следующие понятия: 1) в значении пристойности и уместности; 2) в значении полезности и выгоды; 3) в значении достоинства и справедливости; 4) в значении обязанности и долга; 5) в значении необходимости. В «Полном словаре церковно-славянского языка» мы находим довольно-таки много однокоренных слов, таких, как **лѣпоподобно** (благоприлично, как требует благоприлие), **лѣпота** (красота, изящество), **лѣпотно** (как должно, справедливо, по надлежащему), **лѣпотный** (пригожий, украшенный, хороший), **лѣпотвенно** (прилично, пристойно), **лѣпотственнѣйшѣ** (который пригожее, пристойнее), **лѣпотство** (пригожество, приличность), **лѣпотствовати** (украшаться), **лѣпотствует** (подобаает, приличествует, надлежит), **лѣпъ** (хороший, пригожий), **лѣпъчатѣ** (1) милый, приятный; 2) весёлый, здоровый), **лѣпый** (красивый, изящный; красив видом, или лицом; отсюда **нелѣпый** непристойный, нескладный, вздорный), **лѣпшии мужь** (знатный), **лѣпнии** - лучшая [, с. ]. В контексте словолѣпо употреблено сразу в нескольких значениях: «пристойно», «уместно», «полезно».

Далее в тексте анализируемого предложения следует загадочное слово «ны». «Ны» –энклитическая форма местоимения, в древнерусском языке

местоимения личные местоимения множественного числа «МЫ», «ВЫ» в косвенных падежах имели как полные формы «нам», «вам», «нас», «вас», так и энклитические «ны», «вы». В контексте местоимение «ны» имеет форму дательного падежа (бяхеть начати (кому?) нам/ны).

Что же означает «бяхеть начати»? Обратимся к истории древнерусского глагола. В старославянском и древнерусском языках глагол имел разветвлённую систему времени (в отличие от современного русского языка): настоящее время, 4 формы прошедшего времени (аорист (простой, сигматический, новосигматический), имперфект, перфект и плюсквамперфект) и 3 формы будущего времени (простое, I сложное время и II сложное время). Перед нами одно из сложных форм прошедшего времени глагола, глагол «быти» (быть) в форме 3 лица множественного числа «бяхеть» оканчивается на «ть», с течением времени изменился в «тъ», произошла замена редуцированного гласного Ъ на Ъ, который в современном русском языке исчез (ср. несеть, станеть, знаеть – несеть, станеть, знаеть – несёт, станет, знает).

Представляет интерес с лингвистической точки зрения и такое слово, как «словесы». В древнерусском языке парадигма числа имени существительного была трёхчастной: единственное число – двойственное число – множественное число. Ср. слово (ед.ч.) – слова (дв.ч.) – словеса (мн.ч.), ухо (ед.ч.) – уши (дв.ч.) – ушеса (мн.ч.), око (ед.ч.) – очи (дв.ч.) – очеса (мн.ч.) и т.п. В связи с утратой двойственного числа ряд его форм стали употребляться в значении множественного (ср. В современном русском языке око, ухо, слово (ед.ч.) –очи, уши, слова(мн.ч.). Остались и прежние формы древнерусских имён существительных типа словеса, небеса, телеса, но они приобрели стилистическую окраску, маркируются как книжные, высокие, торжественные, слово телеса может иметь иронично-шутливую окраску.

Таким образом, учащиеся вместе с учителем переводят древнерусский текст на современный русский язык, комментируют его. В результате совместных действий учителя и учеников на уроке рождается новый текст,

который звучит приблизительно так «Мы достойны того/ Нам пристойно (уместно, полезно) начать рассказывать старинными словами (как повелось издавна) трудную повесть о полку Игореве, Игоря Святославича».

Таким образом, мы можем сделать следующие **выводы**:

ознакомить школьников с понятием лингвистический анализ текста, его видами можно на уроках литературы;

лингвистическое комментирование как один из видов лингвистического анализа текста целесообразно проводить на уроках, посвящённых изучению древнерусской литературы;

лингвистическое комментирование возможно использовать и на интегрированных уроках русского языка и литературы;

работа с различными типами словарей (толковыми, историко-лингвистическими, этимологическими) способствует развитию познавательных (когнитивных) и интеллектуальных способностей школьников, формирует навык работы с учебной, научно-исследовательской литературой, умение находить нужную информацию;

изучение истории русской литературы, внимательное отношение к слову имеет большое воспитательное значение, играет важную роль в формировании традиционных духовно-нравственных ценностей.

### Список литературы:

1. Болотова Н.С. Филологический анализ текста: Учебное пособие. 4-е изд. М.: Флинта: Наука, 2009. 520 с.

2. Дьяченко Г. М. Полный церковнославянский словарь [Репр. воспр. изд. 1900 г.]. М. Издательский отдел Московского патриархата. 1993. 1120 с.

3. Рыбальченко О.И. Роль художественного текста в духовно-нравственном воспитании обучающихся// Нравственные ценности и будущее человечества. Материалы V Владимирских духовно-образовательных чтений. Составитель Р.С.Леонов. 2018, С. 59-64.

4. Слово о полку Игореве /Воинские повести Древней Руси. Л.: Лениздат, 1985. С. 27-45.

5. Широлапова Н.Ю. Особенности изучения древнерусского языка и древнерусской литературы в многонациональной аудитории в вузе // Поликультурное образование: опыт и перспективы. Саранск, 2020. В 3 частях. Ч.2. Саранск, 2021. С. 296 – 300.

6. Широлапова Н.Ю. Изучение языка художественной литературы в школе и в вузе//Современные педагогические технологии в организации образовательного пространства региона: сборник материалов Областной научно-практической конференции. 2018. С. 193-198.

7. Широлапова Н.Ю., Пенягина Е.Е. Словообразовательное гнездо старославянизма «благо» в современном русском языке //Наука и Образование. 2022. Т.5. № 3.

8. Широлапова Н.Ю., Свиридова Е.Н. Старославянизмы в думе «Олег Вещий» К.Ф. Рылеева // Наука и Образование. 2021. Т.4. № 2.

**UDC 372.881.161.1**

## **STUDY OF LINGUISTIC TEXT ANALYSIS AT SCHOOL AND UNIVERSITY (FROM WORK EXPERIENCE)**

**Natalya Yu. Shirolapova**

PhD in Philology, Associate professor

shirol-16@mail.ru

Michurinsk State Agrarian University

Michurinsk, Russia

**Abstract.** The Article is devoted to the study of linguistic text analysis in the University, different types of linguistic analysis of text the basic principles of

analysis, specificity analysis of the poetic text, problems of learning the basics of linguistic text analysis in the study of Russian language and literature at school, some generalizations of experience.

**Keywords:** text, artistic text, poetic text, linguistic analysis of the text, types of linguistic analysis of the text, specifics of the linguistic analysis of the poetic text.

Статья поступила в редакцию 11.11.2024; одобрена после рецензирования 20.12.2024; принята к публикации 25.12.2024.

The article was submitted 11.11.2024; approved after reviewing 20.12.2024; accepted for publication 25.12.2024.